
**ВТОРОЙ ДЕНЬ ШЕСТНАДЦАТОЙ ВСТРЕЧИ
СОВЕТА МИНИСТРОВ****ТРЕТЬЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ (ЗАКРЫТОЕ)**

1. Дата: пятница, 5 декабря 2008 года

Открытие: 9 час. 40 мин.
Перерыв в работе: 14 час. 15 мин.
Возобновление работы: 15 час. 00 мин.
Закрытие: 15 час. 20 мин.

2. Председатель: Е. П. Дора Бакояннис, министр иностранных дел Греции
Е. П. Александр Стубб, министр иностранных дел Финляндии, Действующий председатель ОБСЕ
Е. П. Кростос Закаракис, специальный представитель министра иностранных дел Греции

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:

Пункт 7 повестки дня: ЗАЯВЛЕНИЯ РУКОВОДИТЕЛЕЙ ДЕЛЕГАЦИЙ
(продолжение)

Хорватия (MC.DEL/46/08), Молдова (MC.DEL/55/08), бывшая югославская Республика Македония (MC.DEL/71/08), Латвия (MC.DEL/50/08), Таджикистан (MC.DEL/54/08), Исландия (MC.DEL/56/08), Армения (MC.DEL/78/08), Мальта (MC.DEL/57/08), Норвегия (MC.DEL/60/08), Дания (MC.DEL/65/08), Монако, Беларусь (MC.DEL/81/08), Кипр (MC.DEL/76/08), Турция (MC.DEL/67/08), Португалия (MC.DEL/68/08), Сан-Марино (MC.DEL/49/08), Российская Федерация (MC.DEL/66/08/Rev.1), Узбекистан, Албания (MC.DEL/69/08), Алжир (партнер по сотрудничеству), Египет (партнер по сотрудничеству), Иордания (партнер по сотрудничеству) (MC.DEL/70/08), Израиль (партнер по сотрудничеству) (MC.DEL/45/08), Тунис (партнер по сотрудничеству) (MC.DEL/6/08), Афганистан

* Включает добавленное заявление Действующего председателя (Приложение 1).

(партнер по сотрудничеству) (MC.DEL/62/08), Марокко (партнер по сотрудничеству) (MC.DEL/63/08), Монголия (партнер по сотрудничеству) (MC.DEL/48/08), Япония (партнер по сотрудничеству) (MC.DEL/72/08), Таиланд (партнер по сотрудничеству) (MC.DEL/52/08), Корея (партнер по сотрудничеству) (MC.DEL/75/08), Финляндия, Секретариат

Вклады: Организация Объединенных Наций (MC.DEL/74/08), Организация североатлантического договора (MC.DEL/58/08), Совет Европы (MC.DEL/85/08)

Выступление по порядку ведения: Нидерланды

Пункт 8 повестки дня: ПРИНЯТИЕ ДОКУМЕНТОВ СОВЕТА
МИНИСТРОВ

Председатель (Финляндия)

Председатель (Финляндия) объявил, что Решение № 1/08 (MC.DEC/1/08) о назначении Директора Бюро по демократическим институтам и правам человека было принято Советом министров 14 марта 2008 года с применением процедуры молчания; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Председатель (Финляндия) объявил, что Решение № 2/08 (MC.DEC/2/08) о назначении Генерального секретаря ОБСЕ на новый срок было принято Советом министров 26 июня 2008 года с применением процедуры молчания; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Председатель (Финляндия) объявил, что Решение № 3/08 (MC.DEC/3/08) о периодах службы Генерального секретаря ОБСЕ было принято Советом министров 22 октября 2008 года с применением процедуры молчания; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Принятый документ: Совет министров принял Заявление министров (MC.DOC/1/08); текст Заявления прилагается к настоящему Журналу.

Принятый документ: Совет министров принял Заявление Совета министров по случаю 60-летия Всеобщей декларации прав человека (MC.DOC/2/08); текст Заявления прилагается к настоящему Журналу.

Принятый документ: Совет министров принял Декларацию встречи министров о 60-й годовщине Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (MC.DOC/3/08); текст Декларации прилагается к настоящему Журналу.

Решение: Совет министров принял Решение № 4/08 (MC.DEC/4/08) об укреплении правовой базы ОБСЕ; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Армения (также от имени Беларуси, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана, Российской Федерации и Таджикистана)
(интерпретирующее заявление, см. Дополнение к Решению)

Решение: Совет министров принял Решение № 5/08 (MC.DEC/5/08) о повышении эффективности борьбы с торговлей людьми в рамках уголовного правосудия на базе комплексного подхода; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Решение: Совет министров принял Решение № 6/08 (MC.DEC/6/08) о повышении эффективности усилий ОБСЕ по выполнению Плана действий по улучшению положения рома и синти в регионе ОБСЕ; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Решение: Совет министров принял Решение № 7/08 (MC.DEC/7/08) о дальнейшем укреплении верховенства закона в регионе ОБСЕ; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Грузия (интерпретирующее заявление, см. Дополнение к Решению)

Решение: Совет министров принял Решение № 8/08 (MC.DEC/8/08) о вкладе ОБСЕ в фазу выполнения инициативы "Альянс цивилизаций"; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Решение: Совет министров принял Решение № 9/08 (MC.DEC/9/08) о дальнейших шагах по итогам 16-й встречи Экономико-экологического форума по вопросам сотрудничества на морских и внутренних водных путях; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Решение: Совет министров принял Решение № 10/08 (MC.DEC/10/08) о дальнейшем наращивании деятельности ОБСЕ по противодействию терроризму; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Грузия (интерпретирующее заявление, см. Дополнение к Решению)

Решение: Совет министров принял Решение № 11/08 (MC.DEC/11/08) о легком и стрелковом оружии и запасах обычных боеприпасов; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Решение: Совет министров принял Решение № 12/08 (MC.DEC/12/08) о сроках и месте проведения следующей встречи Совета министров ОБСЕ; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Решение: Совет министров принял Решение № 13/08 (MC.DEC/13/08) о вопросах, относящихся к Форуму по сотрудничеству в области безопасности; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Председатель (Приложение 1)

Пункт 9 повестки дня: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Организационные вопросы: Нидерланды (Приложение 2)

4. Следующее заседание:

Пятница, 5 декабря 2008 года, 15 час. 30 мин., зал пленарных заседаний

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ЗАСЕДАНИЕ (ОТКРЫТОЕ)

1. Дата: пятница, 5 декабря 2008 года

Открытие: 15 час. 30 мин.
Заккрытие: 16 час. 15 мин.
2. Председатель: Е. П. Александр Стубб, министр иностранных дел Финляндии, Действующий председатель ОБСЕ
3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:

Пункт 10 повестки дня: ОФИЦИАЛЬНОЕ ЗАКРЫТИЕ (ЗАЯВЛЕНИЯ
НЫНЕШНЕГО И СЛЕДУЮЩЕГО
ДЕЙСТВУЮЩИХ ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ)

Председатель (Финляндия) (Приложение 3), министр иностранных дел Греции (следующий Действующий председатель) (MC.DEL/73/08), Франция – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия и бывшая югославская Республика Македония; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Босния и Герцеговина и Черногория; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Молдова) (MC.DEL/80/08), Румыния (также от имени Германии, Соединенных Штатов Америки, Бельгии, Болгарии, Канады, Дании, Испании, Эстонии, Франции, Соединенного Королевства, Греции, Венгрии, Исландии, Италии, Латвии, Литвы, Люксембурга, Норвегии, Нидерландов, Польши, Португалии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Турции) (Приложение 4), Молдова (Приложение 5) (Приложение 6), Швейцария (также от имени Лихтенштейна), Российская Федерация (Приложение 7), Украина, Соединенные Штаты Америки (MC.DEL/82/08)

Письмо Председателя Форума по сотрудничеству в области безопасности Действующему председателю (Приложение 8)

Письмо Председателя Консультативной комиссии по открытому небу Действующему председателю (Приложение 9)

Председатель официально объявил о закрытии шестнадцатой встречи Совета министров.

4. Следующая встреча:

1–2 декабря 2009 года в Афинах



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Совет министров
Хельсинки, 2008 год

MC(16).JOUR/2/Rev.1
5 декабря 2008 года
Приложение 1

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Второй день шестнадцатой встречи
MC(16) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

В этой связи я хотел бы обратить ваше внимание на Московскую декларацию, принятую 2 ноября 2008 года президентами Азербайджана, Армении и Российской Федерации о состоянии и перспективах урегулирования нагорнокарабахского конфликта политическими средствами. В этой декларации они:

1. Заявили, что будут способствовать оздоровлению ситуации в Южном Кавказе и обеспечению установления в регионе обстановки стабильности и безопасности путем политического урегулирования нагорнокарабахского конфликта на основе принципов и норм международного права и принятых в этих рамках решений и документов, что создаст благоприятные условия для экономического развития и всестороннего сотрудничества в регионе.
2. Подтвердили важное значение продолжения Сопредседателями Минской группы ОБСЕ посреднических усилий с учетом их встречи со сторонами в Мадриде 29 ноября 2007 года и последующих дискуссий в целях дальнейшей разработки основных принципов политического урегулирования.
3. Согласились, что достижение мирного урегулирования должно сопровождаться юридически обязывающими международными гарантиями всех его аспектов и этапов.
4. Отметили, что президенты Азербайджана и Армении договорились продолжить работу, в том числе в ходе дальнейших контактов на высшем уровне, над согласованием политического урегулирования нагорнокарабахского конфликта и поручили своим министрам иностранных дел активизировать дальнейшие шаги в переговорном процессе во взаимодействии с Сопредседателями Минской группы ОБСЕ.
5. Считали важным поощрять создание условий для реализации мер по укреплению доверия в контексте усилий по урегулированию

Благодарю Вас.



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Совет министров
Хельсинки, 2008 год

MC(16).JOUR/2/Rev.1
5 декабря 2008 года
Приложение 2

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Второй день шестнадцатой встречи
MC(16) Journal No. 2, пункт 9 повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ НИДЕРЛАНДОВ

Благодарю Вас, г-н Председатель.

Прежде всего я хотел бы поблагодарить финское Председательство за всю проделанную в этом году работу.

Г-н Председатель, касаясь выступления сегодня утром министра иностранных дел Нидерландов Максима Верхагена по порядку ведения заседания, мы выражаем признательность по поводу того, что его озабоченность была принята во внимание.

Мы напоминаем, что Нидерланды рассматривают партнерство между различными заинтересованными сторонами в обеспечении и защите прав человека как ключевой элемент работы этой Организации.

Г-н Председатель, мы просим включить это заявление в Журнал сегодняшнего заседания.

Второй день шестнадцатой встречи
MC(16) Journal No. 2, пункт 10 повестки дня**ДОКУМЕНТ С ИЗЛОЖЕНИЕМ ПОНИМАНИЯ
ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ОТНОСИТЕЛЬНО
ВОЗРОЖДЕНИЯ ДУХА ХЕЛЬСИНКИ***

Мы, министры иностранных дел государств – участников Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, встречаемся в месте зарождения Хельсинкского процесса, с тем чтобы определить направление нашей дальнейшей деятельности. Мы подчеркиваем ту роль, которую играла наша Организация в уничтожении линий, когда-то разделявших наши страны. Мы также признаем важнейший вклад нашей Организации в создание уникальных режимов контроля над вооружениями и укрепления доверия. Мы привержены использованию ОБСЕ в укреплении безопасности и сотрудничества в ее регионе, руководствуясь Уставом ООН и Всеобщей декларацией прав человека.

Мы вновь подтверждаем, что наша работа по-прежнему основана на хельсинкском Заключительном акте и последующих совместно согласованных документах ОБСЕ. Мы будем последовательно применять принципы ОБСЕ в соответствии с международным правом, способствуя формированию единого и неделимого пространства безопасности, свободного от разделительных линий. Мы по-прежнему привержены основанному на сотрудничестве всеобъемлющему подходу к безопасности, базирующемуся на наших общих ценностях – правах человека, демократии и верховенстве закона.

Мы заявляем о решимости подтвердить общую цель как основу нашей деятельности. Чтобы ответить на сегодняшние вызовы в духе Хельсинки:

- мы вновь подтверждаем нашу верность всем принципам и обязательствам ОБСЕ. Все, без исключения, обязательства ОБСЕ относятся в равной мере к каждому государству-участнику. И в будущем их выполнение будет лежать в основе нашей совместной работы. Мы заявляем, что в осуществлении принципов и обязательств ОБСЕ наши государства будут подотчетны друг другу и своим гражданам;

* Действующий председатель просил приложить этот документ к Журналу заседания от 5 декабря 2008 года. Текст документа идентичен Rev.3/Corr.1 проекта декларации министров.

- мы продолжаем поддерживать друг друга в работе над достижением наших общих целей. Мы признаем дальнейший вклад ОБСЕ в обеспечение стабильности и укрепление демократии во всех государствах-участниках. Мы будем стремиться к дальнейшему повышению эффективности Организации. Мы будем углублять нашу практическую деятельность в поддержку государств – участников ОБСЕ, продолжая разработку конкретных программ в рамках институтов и структур на местах ОБСЕ на основе тесных консультаций с принимающими странами. Мы продолжим деятельность ОБСЕ в Косово в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и другими международными институтами;
- мы полны решимости в первоочередном порядке заниматься урегулированием конфликтов в регионе ОБСЕ. Мы серьезно обеспокоены их негативными последствиями для региональной безопасности и безопасности людей и будем вновь наращивать свои усилия по обеспечению их устранения. Прочные решения могут быть основаны только на урегулировании путем переговоров в соответствии с принципами ОБСЕ. Мы призываем стороны процесса урегулирования в Приднестровье с целью достижения долговременного решения возобновить без предварительных условий конструктивную работу в переговорном формате "5+2". Мы приветствуем конструктивную и позитивную динамику в мирном процессе политического урегулирования нагорнокарабахского конфликта, возникшую после двух встреч президентов Армении и Азербайджана и подписания 2 ноября 2008 года Московской декларации;
- мы высоко оцениваем оперативные действия Действующего председателя в ответ на вооруженный конфликт в Грузии в августе 2008 года. Мы призываем все стороны выполнить обязательства в соответствии с соглашениями от 12 августа и 8 сентября. Мы поддерживаем дальнейшее участие ОБСЕ в наблюдении за прекращением огня и работе по восстановлению доверия и будем укреплять присутствие ОБСЕ на местах во всех затронутых районах. Женевский процесс под председательством ЕС, ООН и ОБСЕ обеспечивает полезную возможность для укрепления безопасности и стабильности в регионе и решения вопроса о беженцах и перемещенных лицах;
- мы убеждены в безотлагательной необходимости принятия обсуждаемых в рамках ОБСЕ мер по сохранению режимов контроля над вооружениями. Мы призываем все Государства – участники Договора об ОБСЕ к выполнению своих договорных обязательств и к совместной работе по созданию условий, позволяющих всем Участникам ратифицировать адаптированный Договор об ОБСЕ, с целью восстановления жизнеспособности этого режима, являющегося краеугольным камнем европейской безопасности;

- мы будем оказывать государствам-участникам помощь в противостоянии угрозам их гражданам и обществам. Мы будем укреплять деятельность ОБСЕ по противодействию терроризму и решению проблем, связанных с легким и стрелковым оружием, а также по борьбе с торговлей людьми и незаконными наркотиками. Мы будем бороться с нетерпимостью и дискриминацией, содействовать гендерному равенству и поощрять развитие наших плюралистических обществ. Мы будем повышать осведомленность о потенциальных последствиях для безопасности изменения климата, а также других глобальных угроз и вызовов и расширять сотрудничество в их устранении;
- мы будем и далее развивать партнерство в глобализирующемся и все более взаимосвязанном мире. Мы будем активизировать наш диалог с Парламентской ассамблеей ОБСЕ как парламентским измерением Организации. Мы высоко ценим отношения ОБСЕ с нашими средиземноморскими и азиатскими партнерами и готовы делиться с другими регионами своим опытом в обеспечении безопасности, основанной на сотрудничестве. Мы будем углублять наше сотрудничество с другими международными и региональными организациями и институтами на базе Платформы безопасности, основанной на сотрудничестве.

Возрождение духа Хельсинки требует готовности к изучению новых путей укрепления безопасности во всем регионе ОБСЕ. Мы принимаем к сведению недавние инициативы президентов России и Франции относительно укрепления безопасности от Ванкувера до Владивостока и рассматриваем ОБСЕ как естественный форум для дальнейших шагов в их развитии. Мы приступим к переговорам, связанным с существом и изучением данного вопроса, опираясь на идеи и замыслы, изложенные в этой декларации, и принимая во внимание вклад всех существующих институтов безопасности в Европе. С целью утверждения наших общих ценностей, укрепления всеобъемлющей и неделимой безопасности и содействия урегулированию конфликта мы будем готовы рассмотреть возможность созыва встречи ОБСЕ на высоком уровне.

Второй день шестнадцатой встречи
MC(16) Journal No. 2, пункт 10 повестки дня

**ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ РУМЫНИИ
(ТАКЖЕ ОТ ИМЕНИ ГЕРМАНИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ
АМЕРИКИ, БЕЛЬГИИ, БОЛГАРИИ, КАНАДЫ, ДАНИИ, ИСПАНИИ,
ЭСТОНИИ, ФРАНЦИИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА,
ГРЕЦИИ, ВЕНГРИИ, ИСЛАНДИИ, ИТАЛИИ, ЛАТВИИ, ЛИТВЫ,
ЛЮКСЕМБУРГА, НОРВЕГИИ, НИДЕРЛАНДОВ, ПОЛЬШИ,
ПОРТУГАЛИИ, СЛОВАКИИ, СЛОВЕНИИ,
ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И ТУРЦИИ)**

Г-н Председатель,

разрешите мне сделать заявление от имени следующих стран: Германии, Соединенных Штатов Америки, Бельгии, Болгарии, Канады, Дании, Испании, Эстонии, Франции, Соединенного Королевства, Греции, Венгрии, Исландии, Италии, Латвии, Литвы, Люксембурга, Норвегии, Нидерландов, Польши, Португалии, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Турции.

3 декабря 2008 года было опубликовано итоговое коммюнике заседания Североатлантического совета на уровне министров иностранных дел, в котором содержится следующий абзац относительно Договора об обычных вооруженных силах в Европе:

"Режим ДОВСЕ со всеми его элементами представляет для нас высочайшую ценность. Мы подчеркиваем стратегическое значение ДОВСЕ, включая его фланговый режим, как краеугольного камня евроатлантической безопасности. Вновь подтверждаем выраженную главами государств и правительств в ходе Бухарестской встречи на высшем уровне поддержку заявления Североатлантического совета от 28 марта 2008 года. Подтверждаем приверженность альянса режиму ДОВСЕ, нашедшую отражение в позиции альянса, сформулированной в 2006 году в пункте 42 заявления Рижской встречи на высшем уровне, а также в заключительном заявлении членов альянса на чрезвычайной конференции ДОВСЕ в Вене и в заявлениях альянса в связи с последующими событиями. Мы глубоко обеспокоены тем, что уже почти целый год, с 12 декабря 2007 года, Россией в одностороннем порядке "приостановлено" выполнение ее юридических обязательств по ДОВСЕ. При этом

действия России в Грузии поставили под вопрос ее верность фундаментальным принципам ОБСЕ, на которых зиждется стабильность и безопасность в Европе, – тем принципам, которые лежат в основе ДОВСЕ. Эти действия идут вразрез с нашей общей целью сохранения долгосрочной жизнеспособности режима ДОВСЕ, и мы призываем Россию безотлагательно вернуться к его соблюдению. Ввиду нашей приверженности делу безопасности на основе сотрудничества и выполнению международных соглашений и учитывая то, сколь важно для нас доверие, являющееся результатом прозрачности и предсказуемости в военной области, мы продолжаем полностью выполнять Договор, несмотря на "приостановление" его действия Россией. Однако нынешняя ситуация, при которой участвующие в ДОВСЕ страны НАТО выполняют Договор, а Россия этого не делает, не может продолжаться бесконечно. Более года тому назад мы внесли комплекс конструктивных, ориентированных на перспективу предложений о параллельных действиях по ключевым проблемам, включая шаги со стороны союзников по НАТО, направленные на ратификацию адаптированного ДОВСЕ, и шаги со стороны России, касающиеся не выполненных ею обязательств в отношении Грузии и Республики Молдова. По-прежнему считаем, что эти предложения учитывают все высказанные Россией озабоченности. Призываем Россию предпринять вместе с нами и другими Государствами – участниками ДОВСЕ, которых это касается, совместные усилия для достижения договоренности на основе пакета параллельных действий, чтобы сообща обеспечить сохранение тех преимуществ, которые дает нам этот исторически важный режим".

Г-н Председатель,

страны, от имени которых сделано данное заявление, просят включить его в Журнал текущего заседания Совета министров.



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Совет министров
Хельсинки, 2008 год

MC(16).JOUR/2/Rev.1
5 декабря 2008 года
Приложение 5

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Второй день шестнадцатой встречи
MC(16) Journal No. 2, пункт 10 повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ МОЛДОВЫ

Г-н Председатель,

делегация Республики Молдова присоединяется к представленному от имени 26 государств заявлению относительно Итогового коммюнике встречи министров Североатлантического совета от 3 декабря.

Прошу Вас приложить это заявление к Журналу заседания.

Благодарю Вас.

Второй день шестнадцатой встречи

MC(16) Journal No. 2, пункт 10 повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ МОЛДОВЫ

Благодарю Вас, г-н Председатель.

Я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам в выражении своего глубокого сожаления по поводу того, что на этой ежегодной встрече Совету министров не удалось принять декларацию Совета министров и заявление по Молдове. Делегация Молдовы работала в духе конструктивного и ориентированного на результат подхода. Несмотря на неустанные усилия со стороны моей делегации и большинства заинтересованных партнеров, шестой год подряд нам не удается прийти к консенсусу по этим важным документам.

Мы преисполнены решимости добиться политического урегулирования исключительно мирными средствами на основе уважения суверенитета и территориальной целостности Республики Молдова в рамках ее международно признанных границ. Мы готовы к возобновлению конструктивной работы в формате переговоров "5+2" в целях скорейшего достижения устойчивого, окончательного и всеобъемлющего урегулирования, призванного определить особый правовой статус Приднестровского региона в рамках Республики Молдова.

Мы выражаем признательность Европейскому союзу и Соединенным Штатам Америки за их роль в формировании позитивных сдвигов как в урегулировании конфликта, так и в более широком региональном контексте. В частности, нам хотелось бы положительно отметить деятельность Миссии Европейского союза по приграничной помощи Молдове и Украине и ожидать ее продления.

Мы вновь призываем всех заинтересованных партнеров к активному участию в дискуссиях по вопросу о замене воинских контингентов в Зоне безопасности многонациональной гражданской миссией в рамках международного мандата. Мы вновь заявляем о своей позиции относительно полного, скорейшего и безусловного вывода всех вооруженных сил и военного снаряжения Российской Федерации с территории Республики Молдова в соответствии с обязательствами, принятыми в рамках саммитов ОБСЕ. Это обеспечит необходимое основание для ратификации Республикой Молдова адаптированного Договора об ОБСЕ.

Мы приглашаем всех заинтересованных партнеров к оказанию содействия демократизации Приднестровского региона Молдовы и призываем власти Приднестровья снять все препятствия на пути свободного передвижения людей и товаров между двумя берегами Днестра и приступить к процессу демилитаризации в контексте мер по укреплению доверия и безопасности.

Г-н Председатель, прошу приложить текст этого заявления к Журналу заседания.

Благодарю Вас.

Второй день шестнадцатой встречи

МС(16) Journal No. 2, пункт 10 повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

В связи с Заявлением государств – членов НАТО по ДОВСЕ российская делегация, в свою очередь, считает необходимым сделать следующее интерпретирующее заявление.

Россия привержена сохранению и развитию эффективного режима контроля над обычными вооружениями в Европе, который мы рассматриваем в качестве важнейшего средства укрепления доверия и безопасности на континенте.

Отказ стран НАТО под надуманными предлогами от выполнения их стамбульского обязательства о скорейшей ратификации Соглашения об адаптации воспрепятствовал приведению режима ДОВСЕ в соответствие с изменившимися реалиями, что в конечном счете стало одной из причин, вынудивших Российскую Федерацию ввести мораторий на выполнение Договора.

Основой для вывода ДОВСЕ из кризиса может стать небезызвестный проект "пакетного решения". Но он требует серьезной и качественной доработки. Добиться этого в минувшем году не удалось из-за отсутствия у наших партнеров из НАТО готовности к интенсивному диалогу с использованием всех имеющихся форматов, как мы это неоднократно предлагали.

Хотелось бы надеяться, что содержащийся в натовском заявлении призыв к совместной с Россией работе по ДОВСЕ свидетельствует о формировании в альянсе настроя в пользу более активных усилий по преодолению тупика. Если это действительно так, то за нами дело не станет.



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Совет министров
Хельсинки, 2008 год

MC(16).JOUR/2/Rev.1
5 декабря 2008 года
Приложение 8

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Второй день шестнадцатой встречи
MC(16) Journal No. 2, пункт 10 повестки дня

**ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ФОРУМА ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ
В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ МИНИСТРУ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
ФИНЛЯНДИИ, ПРЕДСЕДАТЕЛЮ ШЕСТНАДЦАТОЙ ВСТРЕЧИ
СОВЕТА МИНИСТРОВ ОБСЕ**

Ваше Превосходительство,

в качестве Председателя Форума по сотрудничеству в области безопасности (ФСБ) имею честь информировать Вас о деятельности ФСБ за период после проведения пятнадцатой встречи Совета министров в Мадриде в 2007 году.

При подготовке настоящего письма я консультировался с Тройкой председателей ФСБ этого года, которая помимо Финляндии включает также Испанию и Эстонию. В 2008 году председатели продолжали тесно сотрудничать между собой для обеспечения преемственности, сбалансированности и эффективности деятельности по выполнению ежегодной программы работы Форума.

Центральное место в работе ФСБ в 2008 году по-прежнему занимали такие ключевые военно-политические вопросы, как контроль над вооружениями и меры укрепления доверия и безопасности (МДБ), легкое и стрелковое оружие (ЛСО), запасы обычных боеприпасов (ЗОБ) и Кодекс поведения ОБСЕ, касающийся военно-политических аспектов безопасности (КП). Отдельные доклады о ходе работы по дальнейшему выполнению документов по этим вопросам были препровождены Совету министров, и в них содержится более подробная информация о прогрессе, достигнутом ФСБ за прошедший год на данных направлениях его деятельности.

В течение прошедшего года государства – участники ОБСЕ продолжали выполнять свои совместные обязательства в рамках Венского документа 1999 года. Приоритетное место в повестке дня Форума по-прежнему занимают меры по выполнению и укреплению нормативного наследия в сфере МДБ.

В целом 2008 год стал для ФСБ годом больших испытаний и активной работы. На основе инициативных предложений со стороны делегаций к ноябрю было принято 15 новых решений, некоторые из которых представляют собой обновленные дополнительные меры в поддержку уже существующих обязательств, в то время как

другие создают новые области для деятельности Форума. За прошедший год ФСБ также внес значительный вклад, среди прочего, во встречу Совета министров в Хельсинки, Ежегодную конференцию по обзору проблем в области безопасности (ЕКОБ) и третье созываемое раз в два года Совещание государств по вопросу об осуществлении Программы действий ООН по ЛСО.

Происходившие на протяжении года события вызвали активизацию диалога по мерам укрепления доверия и безопасности и высветили значение ФСБ как платформы для рассмотрения и обсуждения вопросов безопасности. Диалог в рамках Форума по аспектам безопасности вопросов контроля над вооружениями и МДБ был поднят на новую высоту благодаря презентациям и дискуссиям по ряду вопросов, имеющих актуальное значение для архитектуры европейской безопасности.

Особо следует упомянуть о том, как государства-участники поддерживали консультативный и конструктивный диалог по вопросам, связанным с ростом напряженности и вооруженным конфликтом в августе 2008 года. Важным направлением военно-политической деятельности ОБСЕ в 2008 году стало применение мер по уменьшению опасности (глава III) ВД99 для урегулирования инцидента 20 апреля 2008 года, связанного с уничтожением беспилотного летательного аппарата над Абхазией, Грузия. В контексте этого урегулирования были также применены положения Решения № 3 Бухарестской встречи Совета министров об укреплении роли ОБСЕ как форума для политического диалога, когда Председатель Постоянного совета обратился к ФСБ за консультацией по военно-политическим вопросам.

Одним из наиболее значимых ежегодных событий в деятельности ФСБ стало проведение 4–5 марта 2008 года в 18-й раз Ежегодного совещания по оценке выполнения (ЕСОВ). Как предусмотрено главой XI Венского документа 1999 года, это Совещание предоставило государствам-участникам возможность обсудить выполнение на нынешнем этапе и в будущем согласованных МДБ и позволило экспертам обменяться опытом, высказать предложения и провести оценку обязательств ОБСЕ в области МДБ. 3 марта 2008 года непосредственно перед ЕСОВ во второй раз была проведена встреча руководителей центров по проверке. Она стала важной вехой на пути сведения воедино коллективных знаний и опыта государств-участников в деле практического применения МДБ и позволила обменяться опытом и рекомендациями по их совершенствованию.

По итогам ЕСОВ ФСБ подготовил свой вклад в Ежегодную конференцию ОБСЕ по обзору проблем в области безопасности, состоявшуюся 1–2 июля. В соответствии с практикой предыдущих лет этот вклад имел форму перечня военно-политических элементов, которые могли бы стать вопросами для обсуждения на Конференции. Дискуссии на ЕКОБ о текущей военно-политической ситуации и значимости диалога в ОБСЕ по аспектам безопасности, мерам контроля над вооружениями и МДБ на пространстве ОБСЕ продемонстрировали непроходящую актуальность Договора об обычных вооруженных силах в Европе (ДОВСЕ).

В 2008 году дискуссия вокруг ряда предложений по совершенствованию выполнения положений ВД99 продолжалась в рабочих группах и на пленарных заседаниях ФСБ и завершилась принятием двух новых решений: первое касалось мер

повышения доступности представленной во время обмена информации, касающейся ФСБ, а второе касалось принятия во внимание национальных праздников при планировании деятельности по проверке.

Кроме того, Форум принял решение о проведении рабочего совещания ОБСЕ по всеобъемлющему подходу ОБСЕ к повышению кибербезопасности 17–18 марта 2009 года в Вене с участием компетентных международных организаций. Это решение стало последующим шагом в развитие инициативы, которая была выдвинута эстонским Председательством в ФСБ и стала также темой широкой дискуссии на совместном заседании ФСБ и ПС.

На Форуме большое внимание по-прежнему уделялось документам ОБСЕ по легкому и стрелковому оружию и запасам обычных боеприпасов, при этом государства-участники особо отмечали необходимость их дальнейшего и более активного выполнения. В соответствии с программой Председательства в ОБСЕ внимание уделялось также дальнейшему развитию нормотворчества ОБСЕ в этой области и непрерывному проведению проектных мероприятий. Активизация работы на нормативном направлении нашла отражение в различных проводившихся в этом году мероприятиях и принятии новых решений по обновлению Принципов ОБСЕ, касающихся контроля за экспортом переносных зенитных ракетных комплексов; обновлении отчетных категорий систем вооружений и техники для цели обмена информацией о передаче обычных вооружений; введении лучшей практики по предотвращению дестабилизирующей передачи легкого и стрелкового оружия воздушным транспортом и соответствующего вопросника; обмене информацией относительно образцов формата сертификатов конечного пользователя и соответствующих процедур проверки; и обзоре аспектов утилизации жидкого ракетного топлива в регионе ОБСЕ. Было также издано Руководство ОБСЕ по лучшей практике в области обычных боеприпасов.

В мае 2008 года Рабочая группа "А" провела специальное совещание по ЛСО, на котором обсудила два основных вопроса: вклад в работу и участие ОБСЕ в третьем созываемом раз в два года Совещании государств по вопросу об осуществлении Программы действий ООН по ЛСО (проходившем 14–18 июля 2008 года в Нью-Йорке); и будущие мероприятия ОБСЕ в области ЛСО и ЗОБ.

В 2008 году ОБСЕ продолжала выполнение проектов в ответ на просьбы об оказании содействия в вопросах ЛСО и ЗОБ. Выполнение этих запросов со стороны государств-участников в направлении уничтожения запасов ЛСО и ЗОБ, управления запасами и обеспечения их безопасности остается одной из наиболее динамичных областей выполнения документов по ЛСО и ЗОБ. За прошедший год ОБСЕ продолжала реализацию двух совместных с ПРООН программ по оказанию содействия: одной в Черногории и другой в Беларуси. Вторая фаза всеобъемлющей программы оказания помощи в вопросах ЛСО и обычных вооружений в Таджикистане близится к концу, и окончательное завершение проекта ожидается в начале 2009 года. В сфере ЗОБ особого внимания заслуживает решение остающихся вопросов по поводу проектов в Украине и Черногории. ФСБ также принял всеобъемлющую программу по ЛСО и ЗОБ. Помимо привлечения регулярных добровольных взносов на выполнение уже утвержденных проектов, эта программа облегчает предоставление донорской помощи проектам по

ЛСО и ЗОБ, находящимся на этапе подготовки. Кроме того, в ФСБ поступило три новых заявки на оказание содействия в вопросах ЛСО и/или ЗОБ.

5–6 февраля 2008 года ФСБ провел рабочее совещание о последствиях, вытекающих из технических, административных и финансовых аспектов осуществляемых и планируемых проектов ОБСЕ по ЛСО и ЗОБ. В итоге этого рабочего совещания был выдвинут широкий круг предложений по дальнейшему совершенствованию мер реагирования ОБСЕ на этом направлении и была подчеркнута необходимость дальнейшего повышения координации и сотрудничества внутри ОБСЕ и с другими международными организациями. В целях содействия обмену информацией между государствами – участниками ОБСЕ был составлен указатель контактных пунктов ОБСЕ по вопросам ЛСО и ЗОБ.

Кодекс поведения ОБСЕ, касающийся военно-политических аспектов безопасности, представляет собой нормативный документ, принятый государствами – участниками ОБСЕ с целью усиления норм, направленных на ответственное и проникнутое духом сотрудничества поведение в области безопасности и взаимной ответственности государств, а также демократического контроля над вооруженными силами в регионе ОБСЕ. В 2008 году государства-участники представляли документы с информацией к размышлению и предложения по проектам решений, также связанным с Кодексом поведения ОБСЕ и, более конкретно, относительно обновления его вопросника, предложения по дальнейшей популяризации, публикации и расширению сферы применения Кодекса и относительно дополнительных мер, направленных на дальнейшее соблюдение Кодекса поведения. Было принято новое решение о популяризации и расширении сферы применения Кодекса. Идея обновления вопросника относительно Кодекса поведения получила активную поддержку.

Продолжалась также работа в поддержку выполнения Резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по вопросу о нераспространении оружия массового уничтожения. В настоящее время государства-участники обсуждают вопрос о подготовке руководства по лучшей практике в деле выполнения резолюции 1540 СБ ООН. Такое руководство будет иметь форму подборки предлагаемых вариантов практики в деле выполнения Резолюции, и оно может оказать содействие в дальнейшей подготовке государствами-участниками национальных планов действий. Представитель Троек ОБСЕ и ФСБ принял участие в рабочем совещании Организации американских государств (ОАГ) по вопросам выполнения Резолюции 1540 СБ ООН, которое состоялось в Буэнос-Айресе 13–14 мая 2008 года.

23 января 2008 года состоялось специальное совещание Рабочей группы "А" по вопросу о более активной роли ОБСЕ в борьбе с противопехотными минами. Совещание было посвящено рассмотрению трех тематических областей: более активная работа по разминированию и возможность оказания поддержки этим усилиям в регионе ОБСЕ путем принятия конкретных мер; возможность проведения информационно-пропагандистских кампаний и организации субрегиональных семинаров по проблематике разминирования; и, наконец, проведение дискуссии по вопросу активизации роли ОБСЕ в борьбе с противопехотными минами.

В заключение в соответствии с приоритетами финляндского Председательства в ОБСЕ, все три Председательства в ФСБ в 2008 году продолжали работать в направлении активизации сотрудничества между ФСБ и Постоянным советом (ПС) в рамках принятой в ОБСЕ концепции всеобъемлющей и неделимой безопасности. Было проведено три совместных совещания ФСБ и ПС и три специальных совместных совещания ФСБ и ПС (глава III) для рассмотрения межсекторальных вопросов, имеющих отношение к работе как ФСБ, так и ПС.



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Совет министров
Хельсинки, 2008 год

MC(16).JOUR/2/Rev.1
5 декабря 2008 года
Приложение 9

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Второй день шестнадцатой встречи
MC(16) Journal No. 2, пункт 10 повестки дня

**ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ КОМИССИИ
ПО ОТКРЫТОМУ НЕБУ МИНИСТРУ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
ФИНЛЯНДИИ, ПРЕДСЕДАТЕЛЮ ШЕСТНАДЦАТОЙ ВСТРЕЧИ
СОВЕТА МИНИСТРОВ ОБСЕ**

Ваше Превосходительство,

в качестве Председателя Консультативной комиссии по открытому небу (ККОН) я имею честь от имени председательств Федеративной Республики Германии, Соединенных Штатов Америки и Беларуси информировать Вас о деятельности ККОН в 2008 году.

В отчетный период после встречи Совета министров в Мадриде ККОН сосредоточила свое внимание на рассмотрении текущих вопросов, имеющих важнейшее значение для эффективного выполнения Договора по открытому небу, в рамках продолжающегося применения Договора на втором этапе его реализации, который начался 1 января 2006 года.

Общее число Государств – участников Договора по-прежнему составляет 34. В 2008 году новых заявок на присоединение к Договору зарегистрировано пока не было. Председатель рекомендует и приветствует присоединение к Договору большего количества государств – участников ОБСЕ. Заявка Кипра по-прежнему остается в повестке дня ОБСЕ.

За время, истекшее после предыдущего отчетного периода, Государства-участники провели около 100 наблюдательных полетов, которые в целом были признаны успешными и осуществлялись в обстановке взаимного сотрудничества между наблюдающими и наблюдаемыми Сторонами. В ходе этих наблюдательных полетов Государства-участники широко использовали такие формы сотрудничества, как совместные наблюдательные полеты, когда две или более наблюдающие Стороны проводят над территорией наблюдаемой Стороны единую наблюдательную миссию. Кроме того, Государства-участники продолжали практику проведения на двусторонней основе учебных наблюдательных полетов. В отчетный период было успешно проведено освидетельствование одного национального самолета "открытого неба".

14 июля в Вене состоялась церемония в ознаменование приближающегося 500-го наблюдательного полета в рамках Договора по открытому небу. Фактический 500-й наблюдательный полет был проведен Бенилюксом над территорией Боснии и Герцеговины 18 августа.

ККОН продолжает рассматривать вопросы текущего выполнения Договора в рамках неофициальной рабочей группы по правилам и процедурам (НРГПП). В настоящее время НРГПП продолжает обсуждение решения об альтернативных аэродромах, которое направлено на обеспечение безопасности полетов и на установление административных и финансовых процедур на случай посадки самолетов наблюдения на запасных аэродромах. НРГПП работает также над поправкой к Решению номер один к Договору по открытому небу, определяющему распределение расходов, связанных с применением Договора. В отчетный период обсуждался также вопрос о воздействии опасного воздушного пространства на наблюдательные полеты.

В 2008 году неофициальная рабочая группа по аппаратуре наблюдения (НРГАН) продолжала свою деятельность по актуализации Договора по открытому небу, работая над двумя важными решениями: над пересмотром Решения номер четырнадцать (по видеоаппаратуре) и над решением об аппаратуре по обработке изображений в цифровом формате. Благодаря произошедшим за последние 15 лет технологическим изменениям, для записи изображения при аэрофотосъемке все в большей мере используются не пленочные, а цифровые электрооптические фотоаппараты. Пленочные системы выходят из употребления. Чтобы оставаться экономичным и практически осуществимым, Договор по открытому небу должен быть адаптирован к существующим на рынке технологиям записи изображения. После принятия этих двух решений Государства-участники смогут войти в следующее десятилетие, имея четкие руководящие указания относительно современной экономичной аппаратуры наблюдения для выполнения Договора, отвечающей предусмотренным Договором оригинальным параметрам разрешающей способности.

9–10 октября состоялось совещание, посвященное распределению активных квот, в результате которого было достигнуто соглашение о распределении активных квот на 2009 год. Это совещание было признано весьма успешным и отвечающим духу Договора. Председатель выражает надежду на то, что этот жизненно важный инструмент сотрудничества будет и впредь функционировать успешно. ККОН приняла решение о распределении активных квот на наблюдательные полеты на 2009 год.

Договор по открытому небу продолжает повышать уровень открытости и транспарентности среди Государств-участников и вносит свой вклад в поддержание атмосферы сотрудничества на их территориях от Ванкувера до Владивостока. Кроме того, Договор вносит существенный вклад в достижение целей и задач ОБСЕ, в частности в укрепление доверия, стабильности и безопасности в Европе.

Ваше Превосходительство, возможно, Вы сочтете целесообразным отразить эту информацию в соответствующих документах встречи Совета министров.

Второй день шестнадцатой встречи
МС(16) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ СОВЕТА МИНИСТРОВ

Мы приветствуем конструктивный и позитивный импульс, возникший в мирном процессе политического урегулирования нагорнокарабахского конфликта после двух встреч президентов Азербайджана и Армении в 2008 году, в Санкт-Петербурге 6 июня и, особенно, в Москве 2 ноября.

Московская декларация, подписанная президентами Азербайджана, Армении и России, открыла многообещающий этап в процессе урегулирования конфликта. Мы решительно поддерживаем стороны в их стремлении активизировать усилия в переговорном процессе в соответствии с положениями Московской декларации и во взаимодействии с сопредседателями Минской группы ОБСЕ с целью продолжить выработку основных принципов, предложенных сторонам 29 ноября 2008 года в Мадриде, и затем приступить к составлению проекта всеобъемлющего мирного соглашения. Мы высоко оцениваем их намерение продвигать реализацию мер по укреплению доверия и укреплять прекращение огня.

Второй день шестнадцатой встречи
МС(16) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ СОВЕТА МИНИСТРОВ ПО СЛУЧАЮ 60-ЛЕТИЯ ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Мы, члены Совета министров ОБСЕ, подтверждаем свою твердую приверженность Всеобщей декларации прав человека ("Всеобщей декларации"), принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 10 декабря 1948 года.

По случаю 60-летия принятия Всеобщей декларации мы вновь подтверждаем свое обязательство поступать в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и со Всеобщей декларацией прав человека.

Действуя в духе хельсинкского Заключительного акта, мы подчеркиваем закрепленные в нем принципы, которыми государства-участники руководствуются в своих взаимоотношениях, в частности принцип уважения прав человека и основных свобод.

Мы подчеркиваем универсальный характер всех прав человека.

Мы по-прежнему привержены уважению присущего человеку достоинства, как оно признано во Всеобщей декларации и соответствующих принятых нами документах ОБСЕ.

Мы заявляем о непреходящем значении прав, которые содержатся во Всеобщей декларации.

Мы вновь подтверждаем готовность обеспечивать полное выполнение обязательств ОБСЕ в области человеческого измерения. Все без исключения обязательства ОБСЕ в равной степени действуют в отношении всех государств-участников.

Мы вновь подтверждаем неразрывную связь между соблюдением прав человека и сохранением мира, справедливостью, процветанием народов и стабильностью, которая признается в принятой ОБСЕ концепции общей и всеобъемлющей безопасности.

Принимая во внимания принципы, провозглашенные в хельсинкском Заключительном акте, которыми государства-участники руководствуются во взаимных отношениях, мы вновь подтверждаем, что обязательства, взятые на себя в области человеческого измерения ОБСЕ, являются вопросами, относящимися к сфере непосредственных и законных интересов всех государств-участников, а не к сфере исключительно внутренних дел затрагиваемого государства, о чем сказано в Московском документе 1991 года.

Мы признаем ценный вклад ОБСЕ в поощрение и защиту прав, закрепленных во Всеобщей декларации. Мы признаем, в частности, деятельность Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ) по оказанию содействия государствам-участникам, в соответствии с его мандатом, в выполнении обязательств в сфере человеческого измерения.

По случаю 10-летия Бюро Представителя по вопросам свободы средств массовой информации мы признаем деятельность этого института в направлении продвижения независимых и плюралистических СМИ, являющихся важнейшим условием для функционирования свободного и открытого общества и подотчетных государственных систем. Мы призываем государства-участники и партнеров по сотрудничеству к созданию условий, благоприятствующих деятельности свободных и независимых СМИ.

По случаю 15-летия института Верховного комиссара по делам национальных меньшинств мы признаем ту роль, которую играет Верховный комиссар.

Мы остаемся приверженными делу строительства, консолидации и укрепления демократии в наших странах.

Мы остаемся приверженными верховенству закона и равной защите каждого человека со стороны закона на основе уважения прав человека и наличия эффективных, доступных и справедливых правовых систем.

Мы подчеркиваем, что каждый человек имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность; никто не должен содержаться в рабстве, и никто не должен подвергаться пыткам или жестким, бесчеловечным или унижающим его достоинство видам обращения и наказания.

Мы признаем, что полнее всего права человека соблюдаются в демократическом обществе, где процесс принятия решений проходит с максимальной транспарентностью и при широком участии населения. Мы поддерживаем плюралистическое гражданское общество и поощряем партнерские отношения между различными участниками процесса в деле поощрения и защиты прав человека.

Мы вновь заявляем, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, религии или вероисповедания; свободу мнения и его выражения, свободу мирных собраний и ассоциаций. При осуществлении этих прав каждый человек может подвергаться только таким ограничениям, которые установлены законом и соответствуют нашим международно-правовым обязательствам и нашим международным обещаниям.

Второй день шестнадцатой встречи
МС(16) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

ДЕКЛАРАЦИЯ ВСТРЕЧИ МИНИСТРОВ О 60-Й ГОДОВЩИНЕ КОНВЕНЦИИ О ПРЕДУПРЕЖДЕНИИ ПРЕСТУПЛЕНИЯ ГЕНОЦИДА И НАКАЗАНИИ ЗА НЕГО

Мы, члены Совета министров ОБСЕ, отмечаем 60-ю годовщину Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 9 декабря 1948 года (далее именуемой "Конвенция").

Мы констатируем, что во Всеобщей декларации прав человека достоинство, присущее всем членам человеческой семьи, и их равные и неотъемлемые права признаны в качестве основы свободы, справедливости и всеобщего мира, и также вновь подтверждаем соответствующие обязательства, закрепленные в Хельсинкском заключительном акте.

Мы вновь подтверждаем значение Конвенции как важного международного инструмента предупреждения преступления геноцида и наказания за него.

Мы призываем государства-участники, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы как можно скорее стать сторонами Конвенции и быть частью этого глобального механизма по предупреждению преступления геноцида и наказанию за него. Мы далее призываем государства-участники расширять и активизировать свою деятельность, направленную на полное выполнение своих обязательств по Конвенции.

Мы отмечаем, что, принимая Конвенцию, Организация Объединенных Наций признала, что преступление геноцида является отвратительным бедствием, которое принесло большие потери человечеству, и была убеждена, что для содействия скорейшему предупреждению преступления геноцида и наказанию за него необходимо международное сотрудничество.

Мы признаем, что геноцид является одним из наиболее серьезных преступлений по международному праву, которое осуждается всем международным сообществом и никогда не может быть оправдано.

**РЕШЕНИЕ № 1/08
НАЗНАЧЕНИЕ ДИРЕКТОРА БЮРО ПО ДЕМОКРАТИЧЕСКИМ
ИНСТИТУТАМ И ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

Совет министров,

ссылаясь на решение, принятое на второй встрече Совета министров в Праге в 1992 году, относительно развития Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ),

принимая во внимание, что согласно Решению № 1/06 Совета министров полномочия нынешнего и. о. Директора БДИПЧ г-на Кристиана Штрогала истекают 30 июня 2008 года,

выражая благодарность покидающему свой пост Директору БДИПЧ г-ну Кристиану Штрогалу,

принимая во внимание рекомендацию Постоянного совета,

постановляет назначить г-на Янеза Ленарчика Директором БДИПЧ на трехлетний период начиная с 1 июля 2008 года.

MC.DEC/1/08
14 мая 2008 года
Дополнение

Original: RUSSIAN

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Беларуси:

"В связи с принятием решения Совета Министров ОБСЕ о назначении посла Янеза Ленарчича на пост Директора БДИПЧ ОБСЕ наша делегация уполномочена сделать следующее интерпретирующее заявление.

Присоединяясь к консенсусу по кандидатуре посла Я. Ленарчича, напоминаем о необходимости продолжения реформирования БДИПЧ ОБСЕ в целях повышения прозрачности его деятельности и усиления подотчетности коллективным органам ОБСЕ. Ожидаем от нового руководителя Бюро соответствующих предложений и действий, в том числе по полному выполнению Решения 19/06 Брюссельского СМВД ОБСЕ в части, касающейся БДИПЧ. Одновременно подтверждаем готовность к конструктивному взаимодействию с новым Директором БДИПЧ.

Считаем, что в первую очередь должны быть решены задачи по наведению порядка в области наблюдения за выборами и организации мероприятий ОБСЕ по линии человеческого измерения. В частности, необходимо предпринять конкретные шаги по унификации процедур наблюдения за выборами и их переводу на единые, согласованные всеми государствами-участниками правила, а также упорядочить модальности проведения мероприятий по линии человеческого измерения ОБСЕ.

Напоминаем в этой связи о внесенных в 2007 году рядом государств-участников предложениях относительно принятия "Базовых принципов организации наблюдения за общенациональными выборами по линии БДИПЧ ОБСЕ" и "Модальностей участия неправительственных организаций в совещаниях ОБСЕ".

Важно также продолжить усилия по повышению прозрачности внебюджетного финансирования БДИПЧ. Исходим из того, что Бюро в соответствии со своим мандатом призвано оказывать содействие государствам-участникам в выполнении соответствующих обязательств ОБСЕ по их запросам, а не навязывать им такую "помощь".

Подчеркиваем, что БДИПЧ является специализированным институтом ОБСЕ и, следовательно, подотчетно всем государствам-участникам. Считаем недопустимой любую деятельность Бюро, осуществляемую без одобрения коллективных органов ОБСЕ или в обход его решений.

В зависимости от того, в какой степени руководство Бюро будет учитывать в своей деятельности изложенные выше подходы, будем выстраивать наше дальнейшее взаимодействие с БДИПЧ, а также корректировать позицию в рамках дискуссии по программной деятельности и бюджету Бюро.

Прошу приложить данное заявление к принятому решению, а также включить его в качестве приложения в "Журнал дня заседания".

**РЕШЕНИЕ № 2/08
НАЗНАЧЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБСЕ
НА НОВЫЙ СРОК**

Совет министров,

ссылаясь на принятое Третьей встречей Совета министров ОБСЕ в Стокгольме в 1992 году Решение об учреждении поста Генерального секретаря и Решение Совета министров № 15/04 от 7 декабря 2004 года (МС.DEC/15/04) о роли Генерального секретаря ОБСЕ,

ссылаясь на Решение Совета министров № 1/05 от 10 июня 2005 года (МС.DEC/1/05) о назначении г-на Марка Перрена де Бришамбо Генеральным секретарем ОБСЕ на срок в три года начиная с 21 июня 2005 года,

принимая во внимание рекомендацию Постоянного совета,

постановляет назначить г-на Марка Перрена де Бришамбо Генеральным секретарем ОБСЕ на новый срок продолжительностью в три года начиная с 1 июля 2008 года в порядке исключения из положения о периодах службы, содержащегося в решении Третьей встречи Совета министров ОБСЕ (Стокгольм, 1992 год).



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Совет министров

MC.DEC/3/08
22 октября 2008 года

RUSSIAN
Original: ENGLISH

РЕШЕНИЕ № 3/08 ПЕРИОДЫ СЛУЖБЫ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБСЕ

Совет министров,

ссылаясь на принятое Третьей встречей Совета министров ОБСЕ в Стокгольме в 1992 году Решение об учреждении поста Генерального секретаря и Решение Совета министров № 15/04 от 7 декабря 2004 года (MC.DEC/15/04) о роли Генерального секретаря ОБСЕ,

принимая во внимание повышение роли и ответственности Генерального секретаря в деле обеспечения преемственности и содействия долгосрочному планированию деятельности ОБСЕ,

стремясь к дальнейшему повышению эффективности ОБСЕ и обеспечению последовательного соблюдения правил ОБСЕ о периодах службы,

постановляет, что Генеральный секретарь ОБСЕ назначается на трехлетний срок, который может быть продлен на второй и окончательный трехлетний срок.



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Совет министров
Хельсинки, 2008 год

MC.DEC/4/08
5 декабря 2008 года

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Второй день шестнадцатой встречи
MC(16) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 4/08

УКРЕПЛЕНИЕ ПРАВОВОЙ БАЗЫ ОБСЕ

Совет министров,

руководствуясь нашей общей целью укреплять правовую базу ОБСЕ,

во исполнение соответствующих решений Хельсинкской встречи на высшем уровне 1992 года, Стокгольмской встречи Совета 1992 года и Римской встречи Совета 1993 года,

ссылаясь на Решение № 16/06 Брюссельской встречи Совета министров о правовом статусе и привилегиях и иммунитетах ОБСЕ и приложения к нему,

выражая свою признательность неофициальной рабочей группе на уровне экспертов за ее ценную работу в 2007 году, порученную этим Решением министров, а также принимая к сведению состоявшуюся 22 октября 2008 года в Вене под эгидой финляндского Председательства дискуссии за "круглым столом",

подчеркивая важность обретения ОБСЕ международного правового статуса,

порукает Действующему председателю на основе консультаций с государствами-участниками продолжать диалог об укреплении правовой базы ОБСЕ и представить доклад встрече Совета министров в Афинах в 2009 году.

MC.DEC/4/08
5 декабря 2008 года
Дополнение

Original: RUSSIAN

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Армении (также от имени Беларуси, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана, Российской Федерации и Таджикистана):

"Делегации Республики Армении, Республики Беларусь, Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Российской Федерации, Республики Таджикистан и Республики Узбекистан присоединились к консенсусу по решению "Об укреплении правовых рамок ОБСЕ" при том понимании, что поручение Действующему председателю ОБСЕ о продолжении диалога по укреплению правовых рамок Организации подразумевает начало работы над проектом Устава ОБСЕ.

Мы ссылаемся на проект Устава ОБСЕ, разработанный и предложенный 18 сентября 2007 года делегациями Республики Армении, Республики Беларусь, Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Российской Федерации, Республики Таджикистан и Республики Узбекистан (РС.DEL/897/07), который может быть принят за основу для дальнейшей работы.

Мы подтверждаем нашу позицию о том, что проекты Устава ОБСЕ и Конвенции о правосубъектности, правоспособности, привилегиях и иммунитетах ОБСЕ должны приниматься одновременно".

Просим приложить данное интерпретирующее заявление к принятому решению и включить его в Журнал дня заседания СМВД ОБСЕ.

Второй день шестнадцатой встречи
МС(16) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 5/08
ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ БОРЬБЫ С ТОРГОВЛЕЙ
ЛЮДЬМИ В РАМКАХ УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ НА БАЗЕ
КОМПЛЕКСНОГО ПОДХОДА

Совет министров,

акцентируя внимание на своей серьезной озабоченности тем, что торговля людьми по-прежнему носит характер широко распространенного явления в регионе ОБСЕ,

считая, что торговля людьми является тяжким и чудовищным преступлением, которое грубо попирает достоинство человека и подрывает устои прав человека и основных свобод и, к тому же, является источником дохода для организованных преступных группировок;

принимая во внимание Конвенцию Совета Европы о противодействии торговле людьми,

вновь подтверждая все обязательства ОБСЕ по борьбе с торговлей людьми и в первую очередь те, которые вытекают из Плана действий ОБСЕ по борьбе с торговлей людьми, включая Добавление к нему об учете особых потребностей детей-жертв торговли людьми в защите и содействии (далее "План действий ОБСЕ"), и необходимость их выполнения,

вновь подтверждая важную роль Специального представителя и Координатора по борьбе с торговлей людьми (далее "Специальный представитель") в деле оказания содействия государствам-участникам в выполнении обязательств ОБСЕ в направлении борьбы с торговлей людьми,

вновь заявляя о своей озабоченности тем, что, несмотря на последовательные меры, принимаемые на международном, региональном и национальном уровнях, число жертв торговли людьми, которые были выявлены и которым была оказана помощь, по-прежнему невелико, и лишь отдельные торговцы людьми предстали перед правосудием,

признавая, что оказание жертвам торговли людьми адекватной защиты и содействия и более активное выявление жертв входят в число необходимых предварительных условий эффективного участия уголовного правосудия в этой борьбе, в том числе в форме уголовного преследования торговцев людьми и их соучастников,

вновь заявляя, что обязательство вести борьбу с этой формой преступления в равной степени лежит на странах происхождения, транзита и назначения,

вновь подтверждая поддержку усилий, прилагаемых государствами-участниками в сотрудничестве с международными и региональными организациями, неправительственными организациями и другими соответствующими органами в направлении выработки всеобъемлющего, скоординированного и интегрированного подхода к борьбе с торговлей людьми, который включает, в частности, меры по предупреждению торговли людьми, защите жертв и оказанию им содействия, при полном уважении их прав человека, и меры по уголовному преследованию торговцев людьми, а также меры по борьбе с деятельностью транснациональных преступных организаций и других элементов, которые наживаются на торговле людьми,

принимая во внимание Совещание ОБСЕ на тему "Успешное уголовное преследование торговцев людьми: вызовы и передовая практика", которое состоялось в Хельсинки 10–11 сентября 2008 года,

будучи преисполнен решимости добиться более эффективной борьбы с торговлей людьми в рамках уголовного правосудия,

1. Рекомендует тем государствам-участникам, которые еще не сделали этого, принять меры к тому, чтобы все формы торговли людьми, как они определены в Плане действий ОБСЕ, были признаны уголовно наказуемыми деяниями и чтобы действия лиц, участвующих в торговле людьми, не оставались безнаказанными;
2. Рекомендует государствам-участникам принять меры к тому, чтобы профессиональная подготовка по вопросам борьбы с торговлей людьми была включена в программу обучения сотрудников правоохранительных органов и чтобы соответствующие должностные лица органов национальной прокуратуры и судьи получали специализированную профессиональную подготовку по проблематике торговли людьми. Каждому государству-участнику в рамках инструктажа своего воинского и гражданского контингентов, направляемых за рубеж, надлежит учитывать политику борьбы с торговлей людьми и ее последствия;
3. Настоятельно призывает государства-участники принимать меры к тому, чтобы правоохранительные структуры и, где необходимо, суды сотрудничали между собой и с другими органами, в том числе социальными службами, а также, при необходимости, с соответствующими организациями гражданского общества в целях более эффективного выявления жертв торговли людьми;
4. Рекомендует государствам-участникам в тех случаях, когда это необходимо и предусмотрено их соответствующими законами, прилагать усилия к тому, чтобы организации гражданского общества, принимающие участие в защите прав жертв

торговли людьми, имели возможность оказывать содействие и поддержку жертвам также в ходе уголовного процесса, и в этом контексте рассмотреть возможность налаживания сотрудничества между правоохранительными структурами и организациями гражданского общества;

5. Призывает государства-участники обеспечивать, чтобы при наличии у властей разумных оснований полагать, что конкретное лицо является жертвой торговли людьми, это лицо не подлежало высылке из страны до адекватного завершения процесса установления личности и чтобы этому лицу оказывалось надлежащее содействие, в том числе, если этого требует внутреннее законодательство, ему был предоставлен надлежащий период времени для восстановления физических и духовных сил, в течение которого решение о высылке из страны не приводилось бы в исполнение;

6. Рекомендует государствам-участникам обеспечивать, чтобы жертвы торговли людьми без ненужной задержки получали доступ к гарантированному жилью, психологической и медицинской помощи и консультациям относительно их юридических прав и доступных для них услуг;

7. Призывает государства-участники, которые еще не сделали этого, к принятию специальных мер по защите и оказанию содействия детям-жертвам торговли людьми в рамках уголовного процесса в соответствии с принципами действия в наилучших интересах ребенка, недискриминации, участия и возможности ребенка дать свои показания;

8. Настоятельно призывает государства-участники, которые еще не сделали этого, обеспечить, чтобы расследование дел или преследование по фактам торговли людьми не ставились в зависимость от наличия заявления или обвинения со стороны жертвы;

9. Призывает государства-участники продолжать принимать усилия для обеспечения того, чтобы с жертвами торговли людьми обращались подобающим образом, который гарантирует им пользование в полном объеме правами человека без угроз, запугивания или притеснения, и признать за жертвами потребность в адекватном времени для того, чтобы оправиться от душевной травмы;

10. Рекомендует государствам-участникам принимать меры в соответствии с требованиями их надлежащих законов, с тем чтобы жертвы торговли людьми имели возможность получать справедливую и должную компенсацию за нанесенный им ущерб и в соответствующих случаях требовать материального возмещения в рамках уголовного и/или гражданского судопроизводства;

11. Призывает к более активному сотрудничеству национальных, правозащитных и прокурорских структур с соответствующими международными органами, в том числе Интерполом и Европолом, и с правозащитными структурами других государств-участников, например, в форме назначения сотрудников по связи или совместных следственных бригад в тех случаях, когда это обеспечивает повышение эффективности и действенности ответных мер в рамках уголовного правосудия;

12. Настоятельно призывает государства-участники активизировать принятие мер с целью раскрытия сетей торговли людьми, в том числе путем проведения мероприятий по финансовому расследованию, следственных мероприятий по фактам отмывания денег в связи с торговлей людьми и путем замораживания или конфискации средств торговцев людьми;

13. Поручает Специальному представителю в рамках имеющихся ресурсов и как часть регулярной отчетности перед Постоянным советом в сотрудничестве с государствами-участниками подготовить рекомендации о путях дальнейшего повышения эффективности борьбы с торговлей людьми в рамках уголовного правосудия.



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Совет министров
Хельсинки, 2008 год

MC.DEC/6/08
5 декабря 2008 года

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Второй день шестнадцатой встречи
MC(16) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 6/08
ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ УСИЛИЙ ОБСЕ ПО
ВЫПОЛНЕНИЮ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО УЛУЧШЕНИЮ
ПОЛОЖЕНИЯ РОМА И СИНТИ В РЕГИОНЕ ОБСЕ

Совет министров,

подтверждая обязательства ОБСЕ, касающиеся рома и синти, в частности те, которые содержатся в Плане действий по улучшению положения рома и синти в регионе ОБСЕ 2003 года,

признавая, что этот План действий служит важной основой для обеспечения и защиты государствами-участниками прав человека рома и синти,

призывая государства-участники активизировать свои усилия для обеспечения возможности полного участия рома и синти в жизни общества, а также принять меры по искоренению дискриминации против них,

напоминая, что расизм и дискриминация продолжают затрагивать рома и синти повсюду в регионе ОБСЕ и что государства-участники взяли на себя обязательство повышать эффективность своей политики и принимаемых ими практических мер по борьбе с этими явлениями,

напоминая о значении цыганской культуры и языка как части культурного наследия многих стран и как неотъемлемого элемента идентичности рома и синти,

принимая к сведению Доклад БДИПЧ о положении дел (Доклад о положении дел) с выполнением Плана действий по улучшению положения рома и синти в регионе ОБСЕ 2008 года как средство поддержки эффективного выполнения обязательств ОБСЕ, касающихся рома и синти,

отмечая вклад Контактного пункта БДИПЧ по вопросам рома и синти в процесс регулярного обзора и оценки выполнения Плана действий,

напоминая о роли соответствующих институтов и структур ОБСЕ в поддержке выполнения Плана действий, а также подчеркивая важность эффективной координации и сотрудничества в рамках ОБСЕ,

принимая к сведению состоявшееся 10–11 июля 2008 года дополнительное совещание по человеческому измерению на тему об устойчивой политике социальной интеграции рома и синти,

имея твердое намерение повысить эффективность усилий ОБСЕ по выполнению Плана действий по улучшению положения рома и синти в регионе ОБСЕ,

1. Настоятельно призывает государства-участники обеспечить равный доступ к образованию и поощрять раннее образование детей рома и синти в качестве инструмента предотвращения социальной изоляции и маргинализации, а также достижения долгосрочного улучшения положения рома и синти. В этом контексте подчеркивает, что политика в области образования должна быть нацелена на интеграцию рома и синти в общую систему образования;
2. Призывает БДИПЧ, в рамках существующих ресурсов, оказывать государствам-участникам по их просьбе помощь в обеспечении доступа детей рома и синти к раннему образованию. В этой связи настоятельно призывает государства-участники, когда это целесообразно, предпринимать инициативы по повышению информированности общества, включая также общины рома и синти, о преимуществах раннего образования;
3. Призывает государства-участники в сотрудничестве с рома и синти наращивать свои усилия по повышению информированности рома и синти о важности поступления в школу и постоянного её посещения;
4. Рекомендует государствам-участникам принимать во внимание вопросы, касающиеся рома и синти, при рассмотрении своего законодательства и политики, затрагивающих рома и синти, особенно в приоритетных областях Плана действий по улучшению положения рома и синти в регионе ОБСЕ 2003 года;
5. Призывает соответствующие национальные органы, влияющие на положение рома и синти, такие, как органы, имеющие отношение к меньшинствам, доступу к услугам здравоохранения, образованию, жилью, антидискриминационной работе, полиции и средствам массовой информации, наращивать свои усилия по обеспечению выполнения обязательств ОБСЕ в рамках национального законодательства о равенстве и недискриминации. В этом контексте особое внимание следует уделять положению цыганских женщин и девочек;
6. Рекомендует государствам-участникам, которые еще не сделали этого, создать на соответствующих уровнях организационные механизмы с участием цыган и профильных государственных органов, с тем чтобы облегчить осуществление политики и программ, направленных на улучшение положения рома и синти;
7. Призывает государства-участники наращивать свои усилия по активному вовлечению общин рома и синти в процесс выработки политики, касающейся рома и

синти, и поощрять эффективное участие рома и синти в общественной и политической жизни;

8. Призывает к дальнейшей координации и сотрудничеству, в пределах существующих ресурсов, в рамках ОБСЕ и, когда это необходимо, с соответствующими субъектами международных отношений, такими, как Совет Европы и Европейский союз:

9. Призывает к наращиванию усилий по повышению осведомленности об обязательствах ОБСЕ, касающихся рома и синти, и в этой связи отмечает важность представления Директором БДИПЧ в рамках его регулярных докладов Постоянному совету докладов о положении дел с выполнением Плана действий, как это предусмотрено статьями 133 и 134 главы X самого Плана действий.

Второй день шестнадцатой встречи
МС(16) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 7/08
ДАЛЬНЕЙШЕЕ УКРЕПЛЕНИЕ ВЕРХОВЕНСТВА ЗАКОНА
В РЕГИОНЕ ОБСЕ

Совет министров,

вновь подтверждая приверженность государств – участников ОБСЕ верховенству закона и Принципам, которыми государства-участники руководствуются во взаимных отношениях, согласно хельсинкскому Заключительному акту 1975 года, а также делу добросовестного выполнения международно-правовых обязательств и вновь заявляя о решимости государств – участников ОБСЕ содействовать строгому соблюдению этих принципов,

ссылаясь на документы ОБСЕ, принятые в Вене в 1989 году, Копенгагене в 1990 году, Москве в 1991 году, Будапеште в 1994 году и Стамбуле в 1999 году, а также на Решение № 12/05 встречи Совета министров в Любляне об обеспечении прав человека и верховенстве закона в рамках систем уголовного правосудия,

ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека и принимая во внимание Международный пакт о гражданских и политических правах,

напоминая также о других соответствующих документах Организации Объединенных Наций, подтверждающих, в частности, необходимость всеобщего соблюдения и осуществления верховенства закона как на национальном, так и на международном уровнях и приверженность международному порядку, основанному на верховенстве закона и международном праве,

подчеркивая то значение, которое мы придаем правам человека, верховенству закона и демократии, с учетом их взаимосвязанного и взаимоусиливающего характера,

подчеркивая также важность верховенства закона как вопроса на стыке всех измерений для обеспечения соблюдения прав человека и демократии, безопасности и стабильности, надлежащего управления, взаимных экономических и торговых отношений, гарантированности инвестиций и благоприятного делового климата, а также его роль в борьбе с коррупцией, организованной преступностью и всеми формами незаконного оборота, в том числе наркотических средств и оружия, а также с

торговлей людьми, которое, таким образом, служит основой политического, экономического, социального и экологического развития государств-участников,

подчеркивая также значение верховенства закона в выполнении решений и документов ОБСЕ в военно-политической сфере,

принимая во внимание деятельность в связи с верховенством закона, проводимую соответствующими исполнительными структурами ОБСЕ, в частности Секретариатом, БДИПЧ и структурами ОБСЕ на местах, с целью оказания государствам-участникам содействия в наращивания потенциала для обеспечения верховенства закона, и принимая также во внимание роль Парламентской ассамблеи ОБСЕ в деле содействия поддержанию верховенства закона в регионе ОБСЕ,

принимая во внимание соответствующие мероприятия ОБСЕ в поддержку верховенства закона, в частности Семинар ОБСЕ 2008 года по человеческому измерению на тему конституционного правосудия, а также соответствующие дополнительные совещания по вопросам человеческого измерения,

принимая во внимание текущие и планируемые государствами-участниками двусторонние мероприятия по проблематике верховенства закона,

подчеркивая важное значение вопроса наделения ОБСЕ правосубъектностью, правоспособностью, привилегиями и иммунитетами и, тем самым, укрепления правовой базы ОБСЕ,

1. Призывает все государства – участники ОБСЕ соблюдать свои международно-правые обязательства и выполнять принятые в рамках ОБСЕ обязательства относительно верховенства закона как на международном, так и на национальном уровнях, в том числе во всех аспектах деятельности своих законодательной, административной и судебной ветвей власти;
2. Призывает государства-участники, при необходимости, вносить вклад в выполнение проектов и программ ОБСЕ в поддержку верховенства закона;
3. Рекомендует соответствующим исполнительным структурам ОБСЕ, в соответствии с их мандатами и в рамках имеющихся ресурсов, в сотрудничестве с профильными международными организациями продолжать выявлять и использовать эффект синергизма при оказании содействия государствам-участникам, по их просьбе, в укреплении верховенства закона;
4. Рекомендует государствам-участникам при содействии, когда это необходимо, соответствующих исполнительных структур ОБСЕ, в соответствии с их мандатами и в рамках имеющихся ресурсов, продолжать и активизировать деятельность по обмену информацией и лучшей практикой и укреплять верховенство закона, в частности, в следующих областях:
 - независимость судебной системы, эффективное отправление правосудия, право на справедливое разбирательство, доступ к судам, подотчетность государственных институтов и должностных лиц, уважение верховенства закона

в государственном управлении, право на правовую помощь и соблюдение прав человека лиц, взятых под стражу;

- соблюдение международно-правовых обязательств как ключевой элемент укрепления верховенства закона в регионе ОБСЕ;
- приверженность принципу урегулирования споров мирными средствами;
- соблюдение верховенства закона и прав человека в ходе борьбы с терроризмом в соответствии со своими международно-правовыми обязательствами и обязательствами ОБСЕ;
- предупреждение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в том числе путем сотрудничества с компетентными международными органами;
- эффективное законодательство и судебно-административная база в целях содействия экономической деятельности, торговле и инвестициям в государствах-участниках и между ними;
- соблюдение верховенства закона в сфере защиты природной среды в регионе ОБСЕ;
- повышение осведомленности в вопросах, связанных с верховенством закона, в рамках судов, правоохранительных ведомств, полицейских органов и систем отбывания наказаний, а также систем подготовки профессиональных юристов;
- образование по вопросам верховенства закона, а также создание возможностей для взаимодействия и обмена профессиональными юристами, учеными и студентами юридических факультетов из различных государств-участников региона ОБСЕ;
- роль конституционных судов или приравняемых к ним институтов государств-участников как инструмента, призванного содействовать соблюдению во всех государственных институтах принципов верховенства закона, демократии и прав человека;
- предоставление эффективных средств правовой защиты, когда это необходимо, и доступ к ним;
- соблюдение стандартов и практики верховенства закона в системе уголовного правосудия;
- борьба с коррупцией.

5. Поручает соответствующим исполнительным структурам ОБСЕ на основе тесных консультаций и сотрудничества с государствами-участниками и в рамках имеющихся ресурсов организовать в 2009 году семинар по тематике верховенства

закона, который мог бы стать платформой для обмена лучшей практикой между государствами-участниками в вопросах, связанных с верховенством закона.

MC.DEC/7/08
5 декабря 2008 года
Дополнение

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Грузии:

"Хотя Грузия и присоединилась к консенсусу по решению Совета министров о дальнейшем укреплении верховенства закона в регионе ОБСЕ, она сожалеет о том, что в ходе встречи Совета министров в Хельсинки государствам-участникам не удалось достичь консенсуса об обеспечении верховенства закона на территориях в регионе ОБСЕ, затронутых неурегулированными конфликтами, где отсутствие законной власти, демократии, уважения к правам человека и недостаточная транспарентность как на национальном, так и на международном уровнях в некоторых случаях порождают абсолютное беззаконие на этих территориях, что создает тяжелые и неблагоприятные условия жизни для проживающих там граждан государств – участников ОБСЕ. Адекватное отражение этого вопроса в решении Совета министров имело бы принципиальное значение для обеспечения всеобщего соблюдения и обеспечения верховенства закона и реализации приверженности международному порядку на основе верховенства закона и международного права, который закреплен в соответствующих документах ОБСЕ и ООН.

Просим предложить текст этого заявления к принятому решению и включить его в Журнал сегодняшнего заседания".

Второй день шестнадцатой встречи
МС(16) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 8/08
ВКЛАД ОБСЕ В ФАЗУ ВЫПОЛНЕНИЯ ИНИЦИАТИВЫ
"АЛЬЯНС ЦИВИЛИЗАЦИЙ"

Совет министров,

признавая необходимость содействия взаимопониманию и отношениям сотрудничества между странами, являющимися носителями различных культур и цивилизаций,

будучи преисполнен решимости противодействовать радикализации и насильственному экстремизму, которые ведут к терроризму,

подчеркивая роль ОБСЕ как региональной структуры по смыслу Главы VIII Устава Организации Объединенных Наций,

акцентируя внимание на неизменном интересе ОБСЕ к инициативе "Альянс цивилизаций" под эгидой Организации Объединенных Наций в соответствии с решениями, принятыми Советом министров на встречах в Любляне, Брюсселе и Мадриде,

вновь заявляя о своей приверженности делу борьбы с нетерпимостью и дискриминацией и содействия взаимному уважению и пониманию,

напоминая о первоначальном вкладе ОБСЕ в инициативу "Альянс цивилизаций", представленном Генеральному секретарю ООН в 2006 году,

принимая во внимание План осуществления, подготовленный Высоким представителем ООН по инициативе "Альянс цивилизаций".

постановляет, в рамках имеющихся ресурсов:

1. Уполномочить Генерального секретаря ОБСЕ следить за эволюцией "Альянса цивилизаций", рассматривать возможность сотрудничества в рамках проектов "Альянса цивилизаций" в областях, представляющих общий интерес и взаимную

выгоду в плане содействия выполнению обязательств ОБСЕ, и поручить ему представить доклад государствам-участникам;

2. Рекомендовать Генеральному секретарю ОБСЕ на основе консультаций с Действующим председателем присутствовать на приближающейся второй встрече Форума "Альянса цивилизаций", запланированной на 2–3 апреля 2009 года, и представить государствам-участникам доклад о ее итогах.

Второй день шестнадцатой встречи
МС(16) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 9/08
ДАЛЬНЕЙШИЕ ШАГИ ПО ИТОГАМ 16-Й ВСТРЕЧИ
ЭКОНОМИКО-ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ФОРУМА ПО ВОПРОСАМ
СОТРУДНИЧЕСТВА НА МОРСКИХ И ВНУТРЕННИХ
ВОДНЫХ ПУТЯХ

Совет министров,

принимая во внимание Документ-стратегию в области экономического и экологического измерения, принятый Советом министров в Маастрихте (2003 год),

исходя из результатов 16-й встречи Экономико-экологического форума на тему "Сотрудничество на морских и внутренних водных путях в регионе ОБСЕ: повышение безопасности и охрана окружающей среды", в частности из рекомендаций, вынесенных в Вене в январе 2008 года и в Праге в мае 2008 года, а также из рекомендаций, сформулированных на двух подготовительных конференциях, состоявшихся в Хельсинки в сентябре 2007 года и в Ашхабаде в марте 2008 года,

учитывая важность соответствующих дальнейших шагов по итогам экономико-экологических форумов и принимая к сведению рекомендации конференции, организованной Председательством в рамках дальнейших шагов и состоявшейся в Одессе в июне 2008 года,

признавая важность сотрудничества на морских и внутренних водных путях для расширения регионального экономического и экологического сотрудничества и повышения безопасности и стабильности в регионе ОБСЕ,

подчеркивая, что укреплять сотрудничество на морских и водных путях лучше всего на базе комплексного подхода с учетом аспектов безопасности и экономических и экологических аспектов,

признавая определенные трудности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и обращая внимание на те возможности, которые приносит сотрудничество на морских и внутренних водных путях в плане облегчения их доступа к морю и морским портам,

признавая растущие трудности, связанные с аспектами безопасности и экологическими аспектами сотрудничества на морских и водных путях, а также необходимость наращивать региональные, субрегиональные и межрегиональные усилия, в частности, при рассмотрении проблем и возможностей, касающихся:

- загрязнения моря, в частности загрязнения нефтепродуктами, и необходимости развивать потенциал для эффективного реагирования на случаи разлива нефти,
- борьбы с переносом инвазивных видов с балластной водой,
- перевозки опасных грузов,
- чрезвычайных ситуаций и необходимости совместных мер оперативного реагирования,
- комплексных водохозяйственных мероприятий в бассейнах рек,
- создания эффективных и безопасных коридоров для смешанных перевозок,
- многообразных аспектов безопасности на море, включая безопасность цепи поставок,

будучи убежден, что расширение сотрудничества на трансграничных водных путях может способствовать налаживанию диалога и служить мерой дальнейшего укрепления доверия, и отмечая проводимую ОБСЕ и Инициативой "Окружающая среда и безопасность" (ЭНВСЕК) работу в этой области,

признавая, что сотрудничество на водных путях может также способствовать рациональному использованию водных ресурсов,

учитывая важность продолжения сотрудничества с соответствующими международными организациями, в частности с Международной морской организацией (ММО) и Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), а также с соответствующими региональными организациями на основе тесных консультаций с государствами-участниками,

подтверждая, что сотрудничество на всех уровнях, как между государствами, так и между всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая деловые круги, гражданское общество и научное сообщество, имеет важное значение для адекватного устранения трудностей в области сотрудничества на морских и внутренних водных путях,

считая, что ОБСЕ в рамках своего всеобъемлющего подхода к безопасности и сотрудничеству может, когда это целесообразно и с учетом своих возможностей и ресурсов, поддерживать и дополнять существующие инициативы в области сотрудничества на морских и внутренних водных путях,

постановляет:

1. Настоятельно призвать государства-участники укреплять диалог и сотрудничество по аспектам безопасности и экологическим и экономическим аспектам сотрудничества на морских и внутренних водных путях;
2. Призвать государства-участники рассмотреть вопрос о присоединении к разработанным ММО и ЕЭК ООН соответствующим международным правовым документам, в частности к Международной конвенции о контроле судового водяного балласта и осадков и управлении ими, Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов и приложениям к ней, Международной конвенции о контроле за вредными противообрастающими системами на судах и к Конвенции об охране и использовании трансграничных водотоков и международных озер, и принимает решение поддержать полное выполнение государствами-участниками своих обязательств по этим документам;
3. Поручить исполнительным структурам ОБСЕ, в рамках их мандатов и существующих ресурсов, оказывать государствам-участникам, по их просьбе, поддержку в выполнении соответствующих обязательств, принимая во внимание ту роль, которую играют профильные международные организации;
4. Настоятельно призвать государства-участники, когда это целесообразно, прилагать усилия для укрепления и дальнейшего развития субрегионального, регионального и межрегионального сотрудничества в целях противостояния вышеупомянутым вызовам;
5. Призвать государства-участники создавать эффективные и безопасные коридоры для смешанных перевозок, включая эффективные и безопасные пункты пересечения границ, с целью облегчения доступа к морю не имеющих выхода к нему стран, принимая во внимание соответствующие положения Концепции ОБСЕ в области безопасности границ и пограничного режима, а также соответствующие обязательства ОБСЕ, касающиеся транспорта;
6. Рекомендовать государствам-участникам рассматривать вопрос о сотрудничестве на водных путях в синергической увязке с вопросом рационального использования водных ресурсов;
7. Призвать государства-участники применять лучшую практику и технологические решения, актуальные для решения проблем безопасности, а также экологических и экономических проблем в области сотрудничества на морских и внутренних водных путях и обмениваться ими;
8. Настоятельно призвать государства поощрять надлежащую практику государственного управления и транспарентность и предложить им, когда это целесообразно, привлекать все заинтересованные стороны, включая деловые круги, гражданское общество и научное сообщество, к обсуждению политики в области сотрудничества на морских и внутренних водных путях, а также стимулировать государственно-частное партнерство;

9. Поручить Секретариату продолжить, в рамках существующих ресурсов, предварительные консультации с ММО с целью определения сферы и условий сотрудничества и представить доклад Постоянному совету до середины 2009 года, с тем чтобы он мог принять соответствующие решения;
10. Призвать присутствия ОБСЕ на местах, в рамках их мандатов и существующих ресурсов, активизировать просветительскую работу и содействовать подготовке кадров и укреплению потенциала в тесном сотрудничестве с принимающими странами.

Второй день шестнадцатой встречи
МС(16) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 10/08
ДАЛЬНЕЙШЕЕ НАРАЩИВАНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОБСЕ
ПО ПРОТИВОДЕЙСТВИЮ ТЕРРОРИЗМУ

Совет министров,

вновь подчеркивая решимость государств – участников ОБСЕ бороться с терроризмом во всех его формах и проявлениях как преступлением, не имеющим оправдания, каковы бы ни были его корни или мотивация, и вести эту борьбу, уважая верховенство закона и в соответствии со своими обязательствами по международному праву, в частности международному праву прав человека, беженскому праву и гуманитарному праву,

вновь подтверждая существующие обязательства ОБСЕ по противодействию терроризму и намерение сохранить контртеррористическую деятельность в числе приоритетов ОБСЕ,

вновь подтверждая поддержку государствами – участниками ОБСЕ Глобальной контртеррористической стратегии ООН,

приветствуя Заявление глав государств "Группы восьми" о борьбе с терроризмом, принятое 9 июля 2008 года на саммите на озере Тояко на Хоккайдо,

вновь заявляя о необходимости устранить условия, которые могут способствовать возникновению и поддерживать существование терроризма, в частности, путем полного уважения демократии и верховенства закона, создания всем гражданам условий для полноправного участия в политической жизни, предотвращения дискриминации и поощрения межкультурного и межконфессионального диалога в их обществах, привлечения гражданского общества к поиску общего политического урегулирования конфликтов, обеспечения прав человека и терпимости, а также борьбы с нищетой,

ссылаясь, в частности, на Заявление Совета министров в Софии по предупреждению терроризма и борьбе с ним (2004 год), Брюссельское заявление министров о поддержке и развитии международно-правовых рамок борьбы с терроризмом (МС.DOC/5/06/Согг.1) и Мадридское заявление Совета министров о

поддержке Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций (МС.DOC/3/07/Corr.1),

ссылаясь на Решение № 5/07 Мадридской встречи Совета министров о государственно-частном партнерстве в противодействии терроризму и Решение № 6/07 Мадридской встречи Совета министров о защите важнейших объектов энергетической инфраструктуры от террористических нападений,

принимая к сведению организованную ОБСЕ в рамках дальнейших шагов в Вене 15–16 сентября 2008 года конференцию по частно-государственному партнерству: "Партнерство государственных органов власти, гражданского общества и делового мира в борьбе с терроризмом", которая внесла свой вклад в определение возможных сфер дальнейшего сотрудничества в области государственно-частного партнерства в противодействии терроризму,

принимая к сведению состоявшееся 24 октября 2008 года в Вене рабочее совещание по предотвращению насильственного экстремизма и радикализации, которые приводят к терроризму, определившее необходимость более глубокого понимания этого явления и многосторонних ответных мер,

принимая к сведению состоявшееся 1–2 апреля 2008 года в Анкаре (Турция) рабочее совещание по усилению правового сотрудничества в вопросах уголовного производства, связанных с терроризмом, на котором была подчеркнута необходимость наращивания сотрудничества в этой области,

принимая также к сведению состоявшуюся 4–5 ноября 2008 года в Бишкеке (Кыргызская Республика) Субрегиональную центральноазиатскую конференцию ОБСЕ по государственно-частному партнерству 2008 года, которая продемонстрировала важность развития государственно-частного партнерства для противодействия терроризму на региональном и субрегиональном уровне,

принимая к сведению проведенный в рамках системы ООН обзор осуществления Глобальной контртеррористической стратегии ООН, которая задает направление контртеррористической деятельности ОБСЕ, и ее вклад в укрепление глобальных усилий по борьбе с терроризмом,

1. Призывает государства-участники и исполнительные структуры ОБСЕ продолжать свои усилия, направленные на активное содействие осуществлению Глобальной контртеррористической стратегии ООН и других документов ООН по борьбе с терроризмом;
2. Призывает государства-участники продолжать поощрять государственно-частное партнерство с гражданским обществом, средствами массовой информации, деловым сообществом и промышленными кругами в противодействии терроризму, в том числе, когда это необходимо, путем распространения приобретенного опыта и обмена соответствующей информацией и примерами лучшей национальной практики как в ОБСЕ, так и на национальном, субрегиональном и региональном уровне;

3. Поручает Генеральному секретарю и соответствующим исполнительным структурам ОБСЕ поддержать, в рамках имеющихся ресурсов, организацию в 2009 году семинаров, рабочих совещаний и учебно-демонстрационных мероприятий на уровне экспертов, которые стимулировали бы инициативы по государственно-частному партнерству в таких областях, как сотрудничество с гражданским обществом и средствами массовой информации в противодействии терроризму, поощрение межкультурного и межконфессионального диалога по вопросам борьбы с терроризмом, защита важнейших неядерных объектов энергетической инфраструктуры от террористических нападений и борьба с финансированием терроризма и отмыванием денег, в частности, в связи с выполнением специальных рекомендаций по борьбе с финансированием терроризма Группы разработки финансовых мер по борьбе с отмыванием денег (ФАТФ);

4. Призывает государства – участники ОБСЕ использовать исполнительные структуры ОБСЕ в противодействии насильственному экстремизму и радикализации, которые приводят к терроризму, в своих соответствующих странах. С этой целью государства-участникам рекомендуется продолжать обмен идеями и примерами лучшей национальной практики, касающимися их стратегий и мер по противодействию насильственному экстремизму и радикализации, которые приводят к терроризму, а также расширять свое сотрудничество со средствами массовой информации, деловым сообществом, промышленными кругами и гражданским обществом;

5. Поручает Генеральному секретарю на основе консультаций с соответствующими исполнительными структурами ОБСЕ подготовить, в рамках существующих ресурсов, доклад об их контртеррористической деятельности. Доклад должен отражать существующие мандаты и обязательства ОБСЕ в области борьбы с терроризмом, а также содержать оценку контртеррористической деятельности ОБСЕ с учетом потенциала и ресурсов ОБСЕ и должен быть представлен государствам-участникам до 1 апреля 2009 года для дальнейшего обсуждения в соответствующих органах. Затем, как предусмотрено в МС(10).DEC/3, государства-участники рассмотрят выполнение обязательств ОБСЕ по борьбе с терроризмом на Ежегодной конференции по обзору проблем в области безопасности 2009 года;

6. Призывает партнеров по сотрудничеству добровольно выполнять положения настоящего Решения и предлагает им участвовать в деятельности, которая будет осуществляться в его рамках.

MC.DEC/10/08
5 декабря 2008 года
Дополнение

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Грузии:

"Хотя Грузия и присоединилась к консенсусу по решению Совета министров о дальнейшем наращивании деятельности ОБСЕ по противодействию терроризму, она сожалеет о том, что в ходе встречи Совета министров в Хельсинки государствам-участникам не удалось достичь консенсуса о надлежащем подходе к решению вопроса о существующих неурегулированных конфликтах и территориях без законной власти в регионе ОБСЕ. Отсутствие верховенства закона, демократии, уважения к правам человека, недостаточная транспарентность как на национальном, так и на международном уровнях и рост тенденций к насильственному экстремизму и радикализации на некоторых из этих территорий создают благодатную почву для распространения международного терроризма. В этой связи адекватное отражение этого вопроса в решении Совета министров имело бы крайне важное значение для обеспечения полного и эффективного выполнения всех обязательств ОБСЕ по противодействию терроризму.

Просим предложить текст этого заявления к принятому решению и включить его в Журнал сегодняшнего заседания".

Второй день шестнадцатой встречи
МС(16) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 11/08
ЛЕГКОЕ И СТРЕЛКОВОЕ ОРУЖИЕ И ЗАПАСЫ ОБЫЧНЫХ
БОЕПРИПАСОВ

Совет министров,

признавая важность принимаемых ОБСЕ мер по борьбе с незаконной торговлей легким и стрелковым оружием (ЛСО) во всех ее аспектах и по содействию сокращению и предотвращению чрезмерного и дестабилизирующего накопления и неконтролируемого распространения ЛСО,

признавая также важность принимаемых ОБСЕ мер, направленных на уменьшение рисков для безопасности, связанных с наличием в некоторых государствах в регионе ОБСЕ запасов излишних и/или ожидающих уничтожения обычных боеприпасов, взрывчатых веществ и взрывных устройств,

отмечая активную роль ОБСЕ в международных усилиях, предпринимаемых на основе Программы действий ООН по предотвращению и искоренению незаконной торговли легким и стрелковым оружием во всех ее аспектах,

подтверждая свою приверженность полному осуществлению Документа ОБСЕ о ЛСО (FSC.DOC/1/00, 24 ноября 2000 года), Документа ОБСЕ о запасах обычных боеприпасов (FSC.DOC/1/03, 19 ноября 2003 года) и соответствующих решений ФСБ,

признавая важность совершенствования управления запасами легкого и стрелкового оружия и обычных боеприпасов, а также повышения их безопасности, в том числе физической,

подтверждая также добровольный характер оказываемой государствами – участниками ОБСЕ помощи в сокращении ЛСО, в уничтожении излишних запасов обычных боеприпасов и в совершенствовании практических мер по управлению запасами и обеспечению их безопасности, принимаемых государствами-участниками, обращающимися с просьбой об оказании помощи в этом отношении,

отмечая чрезвычайную важность координации и сотрудничества между различными организациями и другими соответствующими сторонами для

эффективного ответа на вышеупомянутые вызовы и стремясь укрепить вклад ОБСЕ в эти усилия в рамках существующих ресурсов и/или внебюджетных взносов,

1. Приветствует в рамках Форума по сотрудничеству в области безопасности:
 - предпринятые в 2008 году инициативы, касающиеся оценки и обновления нормативных обязательств ОБСЕ по ЛСО, включая:
 - Решение № 4/08 о контактных пунктах по вопросам легкого и стрелкового оружия и запасов обычных боеприпасов;
 - Решение № 5/08 об обновлении принципов ОБСЕ, касающихся контроля за экспортом переносных зенитных ракетных комплексов;
 - Решение № 6/08 о Сборнике руководств по лучшей практике в области обычных боеприпасов;
 - Решение № 11/08 о введении лучшей практики по предотвращению дестабилизирующей передачи легкого и стрелкового оружия воздушным транспортом и о соответствующем вопросе; и
 - Решение № 12/08 об обмене информацией относительно образцов формата сертификатов конечного пользователя и соответствующих процедур проверки;
 - доклады о проделанной работе по дальнейшему осуществлению Документа ОБСЕ о запасах обычных боеприпасов и дальнейшему осуществлению Документа ОБСЕ о легком и стрелковом оружии, представленные 16-й встрече Совета министров в соответствии с Решением № 3/07, принятым на 15-й встрече Совета министров;
 - Конференцию региональных организаций, посвященную синергическому взаимодействию в осуществлении Программы действий ООН по ЛСО, организованную совместно Советом евроатлантического партнерства (СЕАП) и ОБСЕ и состоявшуюся в Брюсселе 28–30 мая 2008 года;
 - Семинар ОБСЕ на тему о последствиях, вытекающих из технических, административных и финансовых аспектов осуществляемых и планируемых проектов ОБСЕ по легкому и стрелковому оружию и запасам обычных боеприпасов, состоявшийся в Вене 5–6 февраля 2008 года;
2. Предлагает Форуму по сотрудничеству в области безопасности:
 - продолжать заниматься в 2009 году вопросами, касающимися ЛСО и запасов обычных боеприпасов;
 - организовать проведение в 2009 году совещания ОБСЕ по ЛСО, посвященное рассмотрению осуществления Документа ОБСЕ о ЛСО (FSC.DOC/1/00,

24 ноября 2000 года) и дополняющих его решений с целью изучения возможных дальнейших мер;

- представить через своего Председателя 17-й встрече Совета министров в 2009 году доклады о проделанной работе по дальнейшему осуществлению Документа ОБСЕ о ЛСО и Документа ОБСЕ о запасах обычных боеприпасов;
- продолжать свои усилия по поддержке государств – участников ОБСЕ, обращающихся за помощью в уничтожении запасов излишних и/или ожидающих уничтожения ЛСО и ЗОБ, и по совершенствованию практических мер по управлению запасами и обеспечению их безопасности, принимаемых теми государствами-участниками, которые просят о помощи, путем обеспечения в соответствующих случаях эффективной координации и сотрудничества с другими сторонами;

3. Просит все государства – участники ОБСЕ до конца 2010 года, при необходимости, создать или укрепить правовую основу для законной посреднической деятельности в рамках их национальной юрисдикции в соответствии с Решением № 8/04 ФСБ о принципах ОБСЕ по контролю за деятельностью посредников по сделкам с ЛСО;

4. Призывает все государства – участники ОБСЕ привести национальные законы, положения и административные процедуры в соответствие с Международным документом, позволяющим государствам своевременно и надежным образом выявлять и отслеживать незаконное легкое и стрелковое оружие, в частности, в том, что касается маркировки, учета и сотрудничества в отслеживании;

5. Поручает Генеральному секретарю продолжать усилия по укреплению координации и сотрудничества с другими международными и региональными организациями с целью развития синергического взаимодействия, повышения эффективности и обеспечения скоординированного подхода к выполнению Программы действий ООН по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Совет министров
Хельсинки, 2008 год

MC.DEC/12/08
5 декабря 2008 года

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Второй день шестнадцатой встречи
MC(16) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 12/08
СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ ВСТРЕЧИ
СОВЕТА МИНИСТРОВ ОБСЕ

Совет министров

постановляет, что семнадцатая встреча Советов министров ОБСЕ будет созвана
1–2 декабря 2009 года в Афинах.



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Совет министров
Хельсинки, 2008 год

MC.DEC/13/08
5 декабря 2008 года

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Второй день шестнадцатой встречи
MC(16) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 13/08
ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ФОРУМУ ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ
В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ

Совет министров,

ссылаясь на Решение V Хельсинкского документа СБСЕ 1992 года, которым учрежден Форум по сотрудничеству в области безопасности, и вновь подтверждая, что государства-участники обеспечат последовательность, взаимосвязь и взаимодополняемость предпринимаемых ими в рамках Форума усилий, направленных на обеспечение контроля над вооружениями, разоружение, укрепление доверия и безопасности, сотрудничество в области безопасности и предотвращение конфликтов,

ссылаясь на принятое в Бухаресте в 2001 году Решение № 3 Совета министров об укреплении роли ОБСЕ как форума для политического диалога, в котором, в частности, ФСБ предписывалось обеспечивать свою более тесную связь с общей работой ОБСЕ над текущими проблемами безопасности,

стремясь к дальнейшему развитию Стратегии ОБСЕ по противодействию угрозам безопасности и стабильности в XXI веке, принятой в 2003 году одиннадцатой встречей Совета министров,

будучи преисполнен твердой решимости продолжать повышать эффективность осуществления существующих мер укрепления доверия и безопасности в рамках Венского документа 1999 года, принимая во внимание эволюционирующий характер угроз безопасности и стабильности в регионе ОБСЕ,

имея также твердое намерение продолжать повышать эффективность осуществления Кодекса поведения ОБСЕ, касающегося военно-политических аспектов безопасности,

стремясь и далее демонстрировать приверженность государств – участников ОБСЕ выполнению обязательств, содержащихся в резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций (РСБООН) 1540 (2004) и РСБООН 1810 (2008),

принимая к сведению принятое в Хельсинки в 2008 году Решение № 11/08 Совета министров о легком и стрелковом оружии и запасах обычных боеприпасов,

1. Приветствует в рамках Форума по сотрудничеству в области безопасности:
 - доклады о ходе работы по дальнейшему совершенствованию осуществления Кодекса поведения ОБСЕ, касающегося военно-политических аспектов безопасности, а также работы в области соглашений о контроле над вооружениями и мер укрепления доверия и безопасности в соответствии со своим мандатом;
 - активные дискуссии в 2008 году в рамках Диалога по проблемам безопасности; особенно диалог между государствами-участниками, направленный на консультативное и конструктивное урегулирование вооруженного конфликта в августе 2008 года, а также других конфликтных ситуаций и проблем безопасности в регионе ОБСЕ;
 - Решение ФСБ о совершенствовании осуществления Кодекса поведения и существующих мер укрепления доверия и безопасности;
 - достигнутый прогресс в выполнении РСБООН 1540 (2004) и разработке руководств по лучшей практике ее выполнения;
2. Призывает Форум по сотрудничеству в области безопасности и далее активизировать Диалог по проблемам безопасности и продолжать свои усилия по решению вопросов в рамках своего мандата исчерпывающим образом, отражая концепцию безопасности ОБСЕ, основанной на сотрудничестве, и работая также во взаимодействии с другими международными форумами;
3. Просит Форум по сотрудничеству в области безопасности представить семнадцатой встрече Совета министров в 2009 году через своего Председателя доклады о ходе своей работы. В этих докладах должны быть освещены меры по дальнейшему совершенствованию осуществления Кодекса поведения ОБСЕ, касающегося военно-политических аспектов безопасности, усилия в области соглашений о контроле над вооружениями и мер укрепления доверия и безопасности в соответствии с мандатом ФСБ и, в случае необходимости, другие сферы деятельности.